

TRACES - instrukcja wprowadzająca dla Importerów

1. Informacje wstępne

System TRACES jest dostępny przez Internet, dla **zarejestrowanych** użytkowników, po zalogowaniu się i podaniu hasła, pod adresem <https://sanco.ec.europa.eu/traces/>

Wymaga przeglądarki internetowej **Internet Explorer ver. 5.5** lub wyższej lub innej z protokołem zabezpieczeń SSL 128 bitów.

Importer (lub upoważniona agencja spedycyjna, przedstawiciel itp.) może uzyskać dostęp do systemu TRACES po zatwierdzeniu wniosku rejestracyjnego przez właściwy Posterunek Kontroli Granicznej (**PKG**). Otrzyma status **operator gospodarczy**.

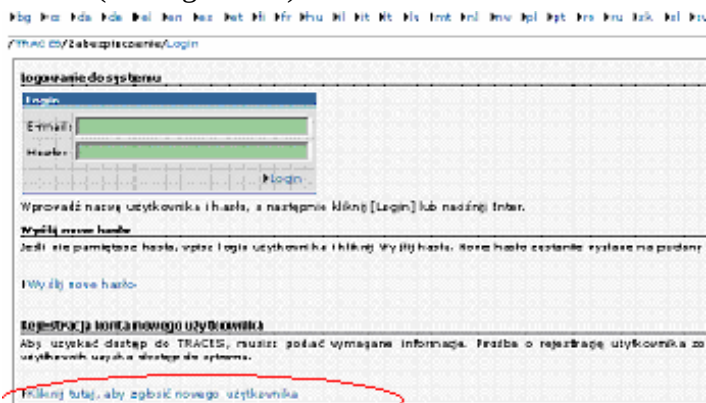
2. Rejestracja nowego użytkownika

Importer, firma spedycyjna mogą być przez Posterunek Kontroli Granicznej.

Aby otrzymać dostęp do systemu TRACES importer może telefonicznie lub osobiście w PKG poprosić o rejestrację lub przez Internet samodzielnie złożyć wniosek rejestracyjny

Składanie wniosku przez Internet.

1. Ponieważ nazwą użytkownika w systemie TRACES jest adres e-mailowy, przed przystąpieniem do rejestracji należy mieć założony adres e-mailowy.
2. Wpisać adres TRACES: <https://sanco.ec.europa.eu/traces/>
3. kliknąć na link **Zgłoszenie nowego użytkownika** na ekranie startowym systemu TRACES (bez logowania).



4. Wypełnić formularz rejestracyjny podając dane osoby reprezentującej Importera oraz dane firmowe Importera (jeśli wcześniej firma ta nie była wpisana do systemu TRACES) lub wybierając firmę Importera ze spisu systemu TRACES.

5. Ważne! Firma Importera musi być przydzielona pod nadzór PKG, do którego kierowane będą prenotyfikacje, i który będzie prowadził weterynaryjną kontrolę graniczną.

TRACES/Użytkownicy i organizacje/Organizacja

Edytuj dane organizacji

Dane organizacji	
Status:	Ważny
Kod sapinisi:	A2IARKKO
Nazwa:	A2IARKKO
Adres:	UL MUSEKIERÓW 7
Kraj:	Polska
Miejscowość:	94-319
Status nadany przez:	PA 02.05.2005
Data:	25/04/2005

Numer przydziału	
Adres:	Numer przydziału
Odpowiedzialny za ładunek:	INITPL251219950

Przydziel władzę odpowiedzialną	

Przydziel Postać kontrolną	
Nazwa:	Gdynia
Nr TRACES jednostki:	PL22199
Adres:	ul. Kwiatkowskiego 40
Kod pocztowy:	81-127
Kraj:	PL

Zamknij Usuń

6. Informacja o zgłoszeniu się kandydata reprezentującego Importera trafi do odpowiedniego PKG, którego obowiązkiem jest sprawdzenie podanych w formularzu danych i **zatwierdzenie** lub **usunięcie** wniosku (a tym samym nie dopuszczenie kandydata do obsługi systemu TRACES).
7. Importer czeka na potwierdzenie rejestracji i hasło logowania do systemu, które otrzyma na podany adres e-mail. System TRACES automatycznie wysyła jednorazowe hasło. Hasło to należy przy pierwszym logowaniu zmienić na nowe, własne 8-mio znakowe.
8. Otrzymanie hasła dostępu kończy procedurę rejestracyjną Importera.

Poniżej przykładowy e-mail z hasłem otrzymanym od systemu TRACES.

Konto utworzone - Unicode (UTF-8)

Plik Edycja Widok Narzędzia Wiadomość Pomoc

Odpowiedz Odpowiedz... Prześlij dalej Drukuj Usuń Poprzednia Następna Adresy

Od: SANCO-TRACES@cec.eu.int
Data: 19 maja 2004 14:59
Do: 2508001@wetgiw.gov.pl
Temat: Konto utworzone

Witaj WIW,

Konto w Eksperskim Systemie Kontroli Obrotu zostało aktywowane. Odtąd możesz logować się używając

- Nazwa użytkownika: 2508001@wetgiw.gov.pl
- Hasło: TR971639822

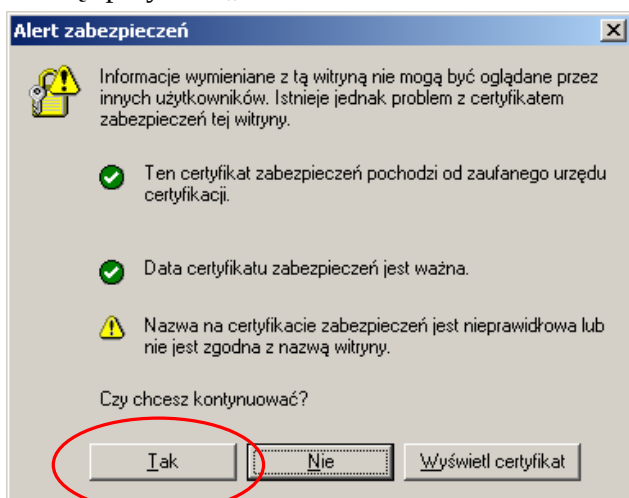
[Tu kliknij](#), w celu dostępu do aplikacji.

Aplikacja TRACES.

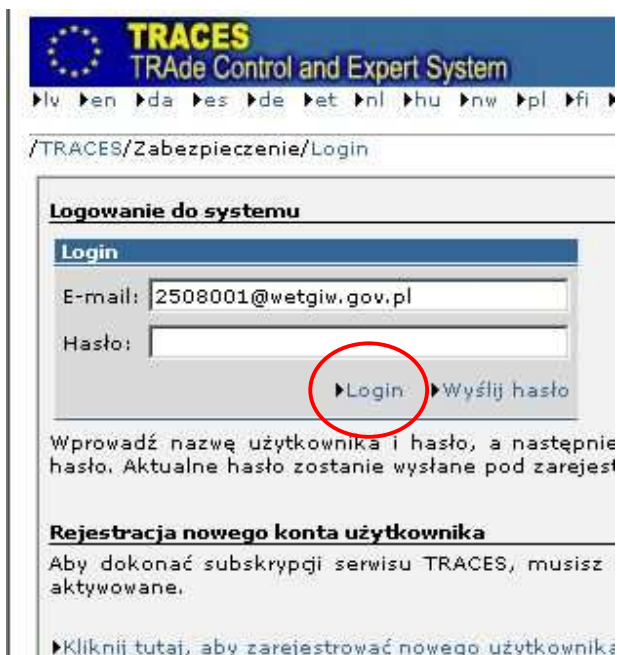
Należy kliknąć na link „Tu kliknij”, aby wejść na stronę logowania.

3. Pierwsze logowanie do systemu.

Jeśli przed wyświetleniem menu systemu TRACES pojawi się okno „Alert zabezpieczeń” należy kliknąć przycisk „TAK”

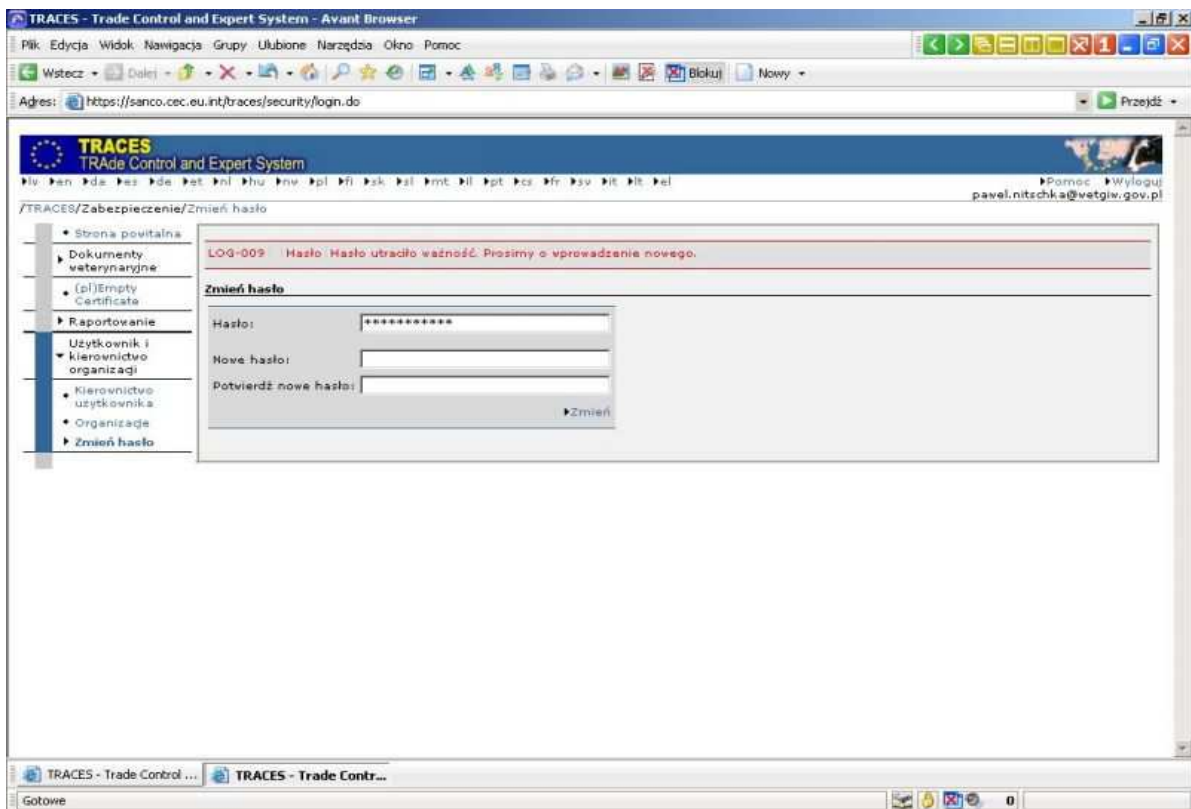


Następnie w oknie aplikacji TRACES, które się pojawi, wpisujemy zarejestrowany adres e-mail oraz hasło, które dostaliśmy w e-mailu od nadawcy SANCO-TRACES i klikamy na **Login**

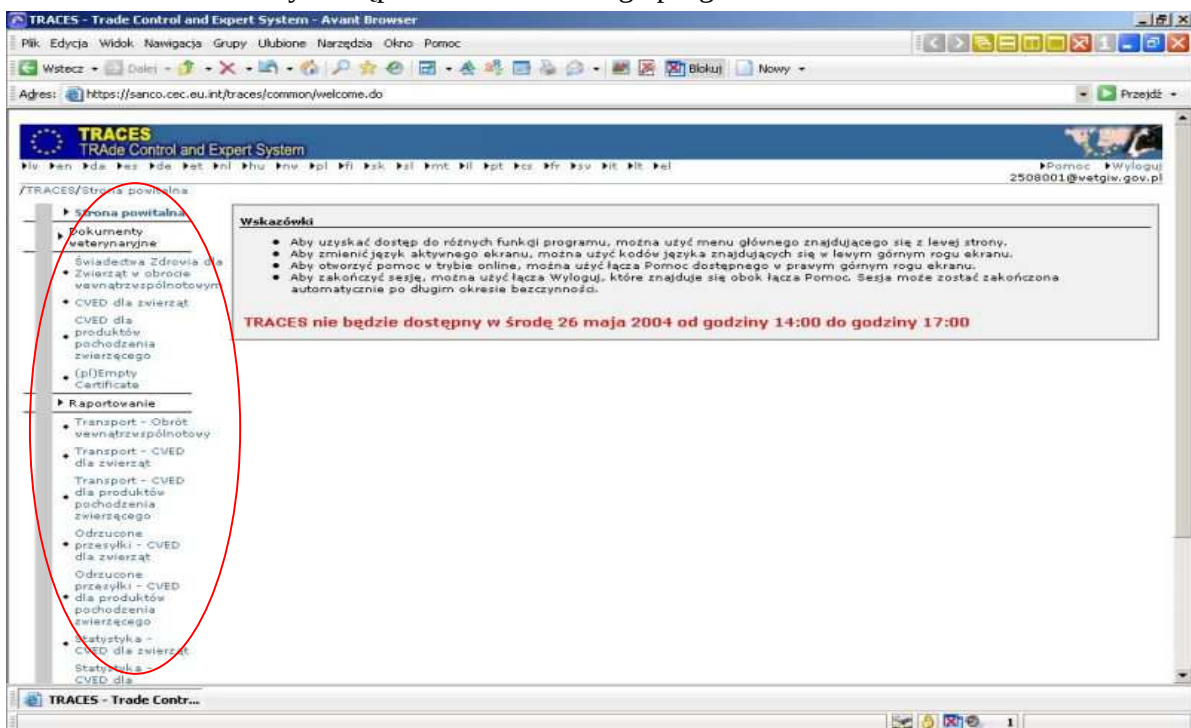


Podczas pierwszego logowania system wymaga od użytkownika zmiany hasła na nowe, własne, co najmniej 8-mio znakowe.

Hasło wpisujemy w polu „**Nowe hasło**” i ponownie w „**Potwierdź nowe hasło**” – następnie klikamy na „**Zmień**”



Po zmianie hasła mamy dostęp do Menu Głównego programu.

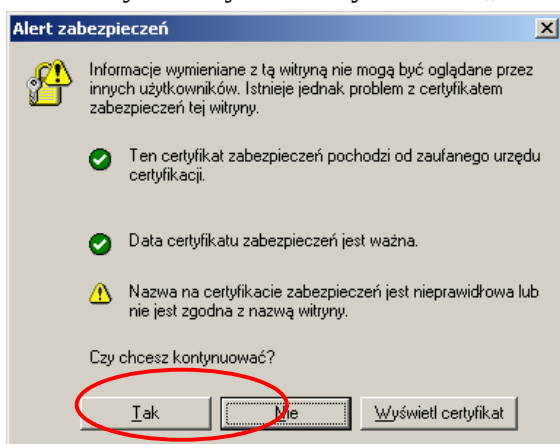


4. Kolejne logowania i korzystanie z systemu.

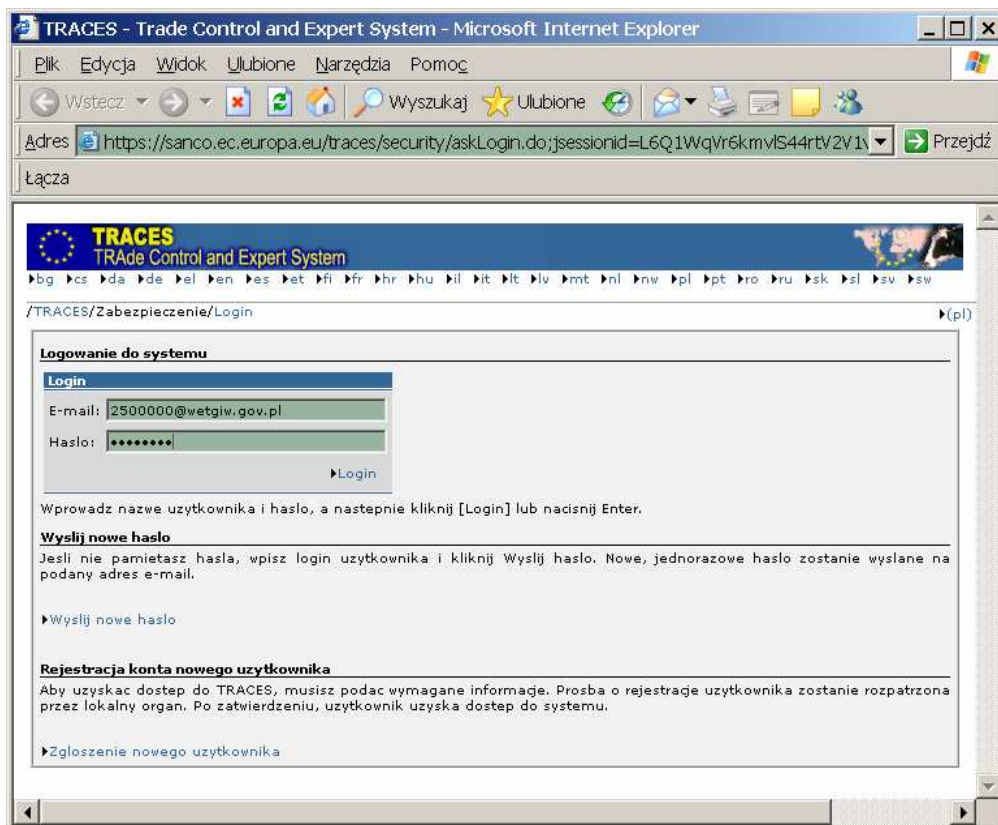
Ze względu na integralność, poufność i odpowiedzialność, dostęp do aplikacji TRACES mogą mieć tylko prawidłowo zidentyfikowani i uprawnieni użytkownicy po zalogowaniu się i podaniu hasła.

Sposób postępowania:

1. Uruchomić Internet Explorer 5.5 lub inną przeglądarkę internetową z protokołem SSL 128.
2. Wpisać adres <https://sanco.ec.europa.eu/traces/>
3. Przed wyświetleniem strony TRACES pojawi się okno „Alert zabezpieczeń”. W oknie tym wybieramy i klikamy klawisz „TAK”



4. Następnie w oknie logowania aplikacji TRACES, należy wpisać adres e-mail użytkownika oraz hasło i kliknąć na **Login**



5. W przypadku zapomnienia hasła należy kliknąć **Wyślij hasło**. Hasło zostanie przesłane na podany powyżej adres e-mailowy.

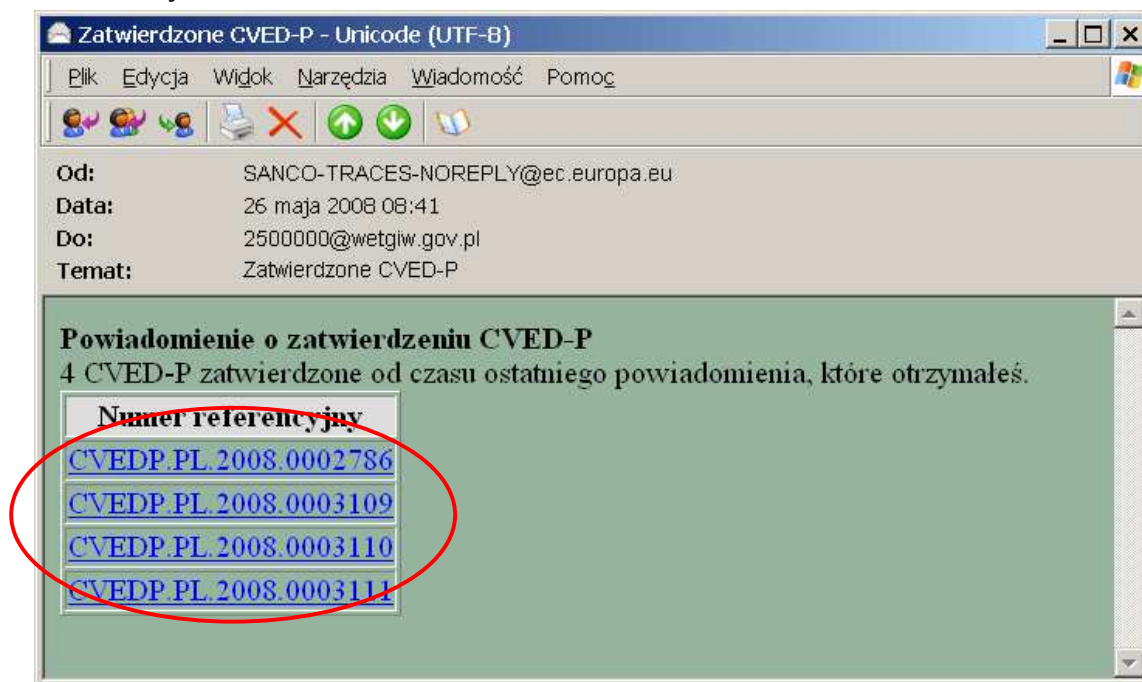
Uwaga!!! 4-krotne podanie błędnego hasła powoduje zablokowanie konta i konieczne jest odblokowanie dostępu przez administratora regionalnego lub krajowego.

6. Po zalogowaniu się w prawym górnym rogu ekranu pojawi się nazwa użytkownika.
7. Importer może przystąpić do wpisywania danych dotyczących zgłaszanego wwozu zwierząt żywych - dokument CVED-A lub produktów – dokument CVED-P
8. Importer ma dostęp do dokumentów dotyczących wyłącznie jego firmy.

5. Przeglądanie powiadomień o transportach z konta poczty elektronicznej.

Na zarejestrowany adres e-mail będą wysyłane przez system TRACES (nadawca SANCO-TRACES-NOREPLY@ec.europa.eu) informacje np. o zatwierdzeniu CVED przez PKG z linkami do dokumentów, które dotyczą Importera.

Przykładowo:



Po kliknięciu na link otworzy się okno Internet Explorer z oknem logowania. Po wpisaniu adresu e-mail oraz hasła otworzy się treść dokumentu, na który wskazywał link.

TRACES - Trade Control and Expert System - Microsoft Internet Explorer

Plik Edycja Widok Ulubione Narzędzia Pomoc

Wstecz Wyszukaj Ulubione

Adres: https://sanco.ec.europa.eu/traces/security/login.do

Przejdź Łącz

TRACES
Trade Control and Expert System

Informacje Pomoc Wyloguj
2500000@wetglw.gov.pl

(pl) Privacy statement

/TRACES/Dokumenty weterynaryjne/CVED dla produktów pochodzenia zwierzęcego

Wyszukiwanie w decyzji
Referencje Handlowcy Taryfa celna (CN) Przeznaczenie

Szczegóły dotyczące wysyłki: Referencje

2. Nr referencyjny CVED: Numer świadectwa (lokalny):	CVEDP.PL.2008.0002786 ver.1 N/112/08
---	---

4. Osoba odpowiedzialna za ładunek

Data deklaracji:	09/05/2008
Nazwisko podpisującego:	
Nazwa:	C.HARTWIG GDYNIA S.A.
Adres:	UL.DERDOWSKIEGO 7
Kod pocztowy:	81-369 Gdynia
Kraj:	PL Polska

10. Dokumenty weterynaryjne

Nr dokumentu wet.:	360100208001806
Data wystawienia (dd/mm/rrrr):	24/03/2008

Zamknij Drukuj

Informacje o transporcie umieszczone są w poszczególnych zakładkach dokumentu widocznych na ekranie po kliknięciu na tytuł zakładki. Zawartość poszczególnych zakładek została opisana poniżej.

6. Przeglądanie dokumentów weterynaryjnych z aplikacji.

W celu przejrzania dokumentów CVED-A i CVED-P wybieramy jedno z podmenu **Dokumenty weterynaryjne** lub **Raporty**:

TRACES - Trade Control and Expert System - Microsoft Internet Explorer

Plik Edycja Widok Ulubione Narzędzia Pomoc

Wstecz Wyszukaj Ulubione

Adres: https://sanco.ec.europa.eu/traces/common/welcome.do

Przejdź Łącz

TRACES
Trade Control and Expert System

Informacje Pomoc Wyloguj
2500000@wetglw.gov.pl

(pl) Privacy statement

/TRACES/Menu Główne

Menu główne

- TRACES - Hurtownia Danych
- Dokumenty weterynaryjne**
 - Świadectwa zdrowia w handlu wewnątrzwspólnotowym
 - CVED dla zwierząt
 - CVED dla produktów pochodzenia zwierzęcego
 - Świadectwo importowe do UE
 - Wzory świadectw
- Raporty**
 - INTRA-handel wewnątrzwspólnotowy
 - CVED-A
 - CVED-P
 - Przesyłki
 - odrzucone - CVED-A
 - Przesyłki odrzucone: CVED-P
 - Statystyka: CVED-A

Informacje

- Aby wybrać funkcję programu, użyj Menu Głównego z lewej strony ekranu.
- Aby zmienić język, kliknij kod państwa w górnej linii ekranu.
- Aby uzyskać pomoc w trybie online, kliknij Pomoc w prawym górnym rogu ekranu.
- Aby zakończyć pracę, kliknij Wyloguj w prawym, górnym rogu ekranu. Praca może zostać zakończona automatycznie po długim okresie bezczynności.

LATEST UPDATE: Tuesday 20/05/2008

1/ In relation to the **importation of Bovine meat from Brazil**, the Commission **Decision 2008/61/EC** imposes that a list of holdings (**Third Country Bovine holding list**), is published through the TRACES menu: 'Establishment List Publications' > 'Third Country Bovine Establishment Lists'.

2/ The **official lists of the Third Country establishments** which are authorized to export, have been published through TRACES **as from March 31, 2008**. You can access these lists in all EU official languages **via the menu 'Establishment List Publications', or directly via the public EUROPA website**.

3/ In view of the installation of Version 2.71i of TRACES, which will take place May, 21 at 19:00, an **information note on the newest version's upgrades is available at: LINK**

Po wybraniu CVED-A lub CVED-P – należy podać przynajmniej 1 kryterium wyszukiwania, np. państwo przeznaczenia lub datę przybycia przesyłki na PKG i kliknąć **Szukaj**.

Kryteria wyszukiwania

Osoba odpowiedzialna za ładunek:

Adres dostawy:

Przydziel Wyczyść Wybierz

kod taryfy celnej (CN): Wyczyść Wybierz

Data przybycia do PKG: pomiędzy i

Panstwo wysylki:

Panstwo przeznaczenia: Polska

Wladza miejsca przeznaczenia:

Wyszukaj Szukaj

Wynik wyszukiwania

Nr referencyjny swiadczenia	Kod (CN)	Data przybycia do PKG	Panstwo pochodzenia	panstwo wysylki	Adres dostawy	Waga brutto	Waga netto
CVEDP.PL.2008.0002937	1605	19/05/2008	Indie	Indie	F.H. Sulmin Sp. J. B.G.F. Borkowscy	9,900	9,000
CVEDP.PL.2008.0003153	3501	26/05/2008	Białoruś	Białoruś	KAZEINA POLSKA SP. Z O.O.	20,320	20,000
CVEDP.PL.2008.0003094	1604	26/05/2008	Filipiny	Filipiny	RABEN POLSKA	20,196	16,879,5
CVEDP.PL.2008.0003152	0304	27/08/2008	Chiny	Chiny	DALMOR S.A. P.P.P.IH."	26,500	26,000
CVEDP.PL.2008.0003096	0304	26/05/2008	Argentyna	Argentyna	Chłodnia Gryf	29,000	27,020
CVEDP.PL.2008.0003151	0304	27/05/2008	Chiny	Chiny	DALMOR S.A. P.P.P.IH."	26,500	26,000
CVEDP.PL.2008.0003150	0304	27/05/2008	Chiny	Chiny	DALMOR S.A. P.P.P.IH."	26,500	26,000

Importer uzyska listę dokumentów dotyczących reprezentowanej firmy spełniających podane kryterium wyszukiwania.

Szczegóły dotyczące wybranej przesyłki są widoczne po kliknięciu polecenia **Otwórz**

W otwartym dokumencie występują zakładki z informacjami o produktach i zwierzętach:

- **Referencje** - numery identyfikacyjne dokumentu nazwa i adres organu wystawiającego świadectwo, data wystawienia, odpowiedzialny za ładunek,
- **Handlowcy** – informacje o nadawcy i odbiorcy oraz miejscu pochodzenia i miejsca przeznaczenia towaru: nazwa, adres, nr identyfikacji weterynaryjnej, rodzaj firmy (np. zakład przetwórczy, gospodarstwo), środek transportu, oznakowanie kontenera i plomby,

Dalsze zakładki dla produktów:

- **Taryfa celna** – informacje o towarze: kod taryfy celnej, nazwa, liczba i rodzaj opakowań, waga brutto, temperatura produktu,
- **Przeznaczenie** produktu (na rynek wewnętrzny, przeładunek, ponowny wwóz, tranzyt do kraju trzeciego).

TRACES - Trade Control and Expert System - Microsoft Internet Explorer

Plik Edycja Widok Ulubione Narzędzia Pomoc

Wstecz Wyszukaj Ulubione Adres Łącza

TRACES
TRAde Control and Expert System

bg cs da de el en es et fi fr hr hu il it lt lv mt nl nw pl pt ro ru sk sl sv sw Informacje Pomoc Wyloguj
2500000@wetgiw.gov.pl

/TRACES/Dokumenty weterynaryjne/CVED dla produktów pochodzenia zwierzęcego (pl) Privacy statement

Wyszukiwanie w decyzji
Referencje Handlowcy Taryfa celna (CN) Przeznaczenie

Szczegóły dotyczące wysyłki: Referencje

2. Nr referencyjny CVED:	CVEDP.PL.2008.0003153	Posterunek Kontroli Granicznej	
Numer świadectwa (lokalny):	1478/2008	PKG:	Kukuryki (terminal Koroszczyn)
		Nr jednostki TRACES:	PL06199

4. Osoba odpowiedzialna za ładunek

Data deklaracji:	26/05/2008
Nazwisko podpisującego:	
Nazwa:	WELZ INTERNATIONAL SPEDITION SP. Z O.O. W TYCHACH
Adres:	TERMINAL SAMOCHODOWY KOROSZCZYN
Kod pocztowy:	21-550 Terespol N. Bugiem
Kraj:	PL Polska

10. Dokumenty weterynaryjne

Nr dokumentu wet.:	000767
Data wystawienia (dd/mm/rrrr):	25/05/2008

Zamknij Drukuj

Dalsze zakładki dla zwierząt:

- **Zwierzęta** – gatunek, kod taryfy celnej, liczba, państwo pochodzenia, przeznaczenie zwierząt,
- **Transport** - identyfikacja środka transportu, osoba odpowiedzialna za transport, przewoźnik, czas wyjazdu, czas przewozu, miejsce załadunku, identyfikacja środka transportu po terytorium UE,
- **Trasa** - tranzyt przez państwa członkowskie, miejsca odpoczynku i przeładunku,
- **Przeznaczenie** zwierząt (np. tranzyt do kraju trzeciego, przeładunek, import, dopuszczenie).

TRACES - Trade Control and Expert System - Microsoft Internet Explorer

Plik Edycja Widok Ulubione Narzędzia Pomoc

Wstecz Wyszukaj Ulubione Adres Łącza

TRACES
TRAde Control and Expert System

bg cs da de el en es et fi fr hr hu il it lt lv mt nl nw pl pt ro ru sk sl sv sw Informacje Pomoc Wyloguj
2500000@wetgiw.gov.pl

/TRACES/Dokumenty weterynaryjne/CVED dla zwierząt (pl) Privacy statement

Wyszukiwanie w decyzji
Referencje Handlowcy Zwierzęta Transport Trasa Przeznaczenie

Szczegóły dotyczące wysyłki: Transport

23. Przewoźnik

Nazwa:	Netafim Trygaga	Data wyjazdu (dd/mm/rrrr):	27/05/2008
Adres:	Rybickiego10	Godz. wyjazdu (gg:mm):	12:30
Kod pocztowy:	96-100 Skierniewice	Przybliżony czas przewozu:	1,5
Kraj:	PL Polska	Odpowiedzialny za przesyłkę podczas przewozu:	IMPORTER
Numer zatwierdzenia:	INTPL02204		

22. Środki transportu po odprawie w PKG

Rodzaj:	Samochód
Identyfikacja:	ES01955
Dokument:	dow.rej.

Zamknij Drukuj

Po przejrzaniu zamykamy dokument wybierając **Zamknij** w dole okna. Można też wydrukować dokument wybierając **Drukuj** i wskazując języki, w których ma być wydrukowany.

7. Prenotyfikacja dokonywana przez Importera drogą elektroniczną - wpisywanie danych do CVED.

W celu wpisania danych dotyczących importu zwierząt lub produktów należy:

1. Z Menu Głównego wybrać **Dokumenty weterynaryjne**, a następnie jedną z opcji:
 - CVED-A dla zwierząt
 - CVED-P dla produktów
2. Kliknąć na link Nowe(y)

3. Wybrać kod taryfy celnej wskazując zwierzę lub produkt (kliknąć na +)

a następnie uszczegółowić informacje o zwierzęciu i kliknąć **Przydziel**

TRACES - Trade Control and Expert System - Microsoft Internet Explorer

Plik Edycja Widok Ulubione Narzędzia Pomoc Wstecz Adres Łącza

TRACES
TRAdE Control and Expert System

bg cs da de el en es et fi fr hr hu il it lv mt nl nw pl pt ro ru sk sl sv sw Informacje Pomoc Wylog robert.wroblewski@wetgiw.gov. (pl) Privacy statement

/TRACES/Dokumenty weterynaryjne/CVED dla zwierząt

Wysyłka
Referencje Handlowcy Zwierzęta Transport Trasa Przeznaczenie

Szczegóły dotyczące wysyłki: Wybór gatunku

Rodzaj: Gospodarskie Klasa:
Rodzina:
☐ Bison bison
☒ Bos taurus
☐ Bubalus bubalus

Powrót Przydziel

4. Wpisać dane w poszczególne pola informacyjne na kolejnych zakładkach (w sposób analogiczny jak opisany w przeglądaniu CVED).

TRACES - Trade Control and Expert System - Microsoft Internet Explorer

Plik Edycja Widok Ulubione Narzędzia Pomoc Wstecz Adres Łącza

TRACES
TRAdE Control and Expert System

bg cs da de el en es et fi fr hr hu il it lv mt nl nw pl pt ro ru sk sl sv sw Informacje Pomoc Wylog robert.wroblewski@wetgiw.gov. (pl) Privacy statement

/TRACES/Dokumenty weterynaryjne/CVED dla zwierząt

Wysyłka
Referencje Handlowcy Zwierzęta Transport Trasa Przeznaczenie

Szczegóły dotyczące wysyłki: Referencje

2. Nr referencyjny CVED: -
Numer świadectwa (lokalny):

4. Osoba odpowiedzialna za wysyłkę
Data deklaracji: 27/05/2008
Nazwisko podpisującego:
Nazwa:
Adres:
Kod pocztowy:
Kraj:
Nº: Przydziel Wyczyszc Wybierz

10. Dokumenty weterynaryjne
Nr dokumentu wet.:
Data wystawienia (dd/mm/rrrr):
Numer dokumentu towarzyszącego:

Anuluj i wróć do menu Zapisz wersję roboczą Zapisz bez zatwierdzenia Zatwierdź

5. Po wypełnieniu wszystkich wymaganych pól, należy kliknąć link **Zapisz bez zatwierdzenia** i podać hasło logowania. Kończy to procedurę prenotyfikacji.
6. System przekaże drogą elektroniczną wypełniony CVED do tego PKG, do którego jest przydzielony zalogowany Importer.
7. Po uzupełnieniu i zatwierdzeniu przez PKG, dokument CVED będzie dostępny dla wszystkich uprawnionych użytkowników, także dla Importera.

8. Zakończenie pracy.

Sposoby zakończenia pracy w systemie TRACES:

1. Użytkownik wybiera opcję **Wyloguj** – nowy użytkownik może zalogować się na tym samym komputerze.
2. Użytkownik zamyka przeglądarkę internetową (z Menu Plik należy wybrać Zamknij lub X w prawym górnym rogu ekranu) – koniec połączenia z systemem.
3. Minał limit czasu oczekiwania systemu. Po określonym czasie bezczynności użytkownik zostanie automatycznie wylogowany z systemu. W takim wypadku wszystkie wprowadzone zmiany, które nie zostały zapisane, zostaną utracone. Jeśli po osiągnięciu limitu czasu oczekiwania i wylogowaniu z systemu użytkownik usiłuje wykonać czynności w systemie, w aplikacji zostanie wyświetlony komunikat o braku połączenia. W takim przypadku użytkownik powinien ponownie zalogować się do systemu na ekranie logowania.
